Table des matières

Préface 9

Anthroponomastique

Prénoms

MINODORA BARBUL, *L'anthroponymie d'une génération internationale dans la ville de Baia Mare* 13
DANA COVACI, *Les anthroponymes d'une communauté de gitans : entre tradition et modernisme* 27
CARMEN DĂRĂBUŞ, VIRGINIA POPOVIĆ, *Valeurs identitaires de l'anthroponymie dans le village de Seleuš, le Banat Serbe* 33
ANDREEA DUMITRESCU, *Interférences roumaines-hongroises dans le village de Coltău, espace multiethnique du département de Maramureş* 43
NICOLAE FELECAN, *La dynamique des noms de baptême reflétée dans l'anthroponymie de Baia Mare* 49
OLIVIU FELECAN, *Les prénoms gitans – entre anthroponymes et noms de marques* 57
SIGRID HALDENWANG, *Comment traite-t-on des noms de baptême dans un dictionnaire dialectal? Étude de cas : la représentation du nom de baptême « Marie » dans le Dicționarul transilvănean-saxon* [Dictionnaire transylvanien-saxon] 69
BERTIE NEETHLING, *Le droit à un « bon » nom : les enfants des communautés musulmanes et xhosa* 77
ANA-MARIA PRISĂCARU, *Interférences linguistiques roumaines-allemandes dans l'anthroponymie roumaine de la Bucovine habsbourgeoise (les actuels territoires roumains)* 89
LAURA SPĂRIOSU, *Traditionalisme et modernité dans le système anthroponymique des Roumains du Banat serbe central* 95

Anthroponymie historique

EMILI CASANOVA, *Adaptations des noms d'origine romane (aragonais, espagnol, français, italien) à la langue catalane / valencienne* 101
ADRIAN CHIRCU, *Noms de personne dans les 'Lettres roumaines' des archives de Bistrița* 109
GHEORGHE CHIVU, *Valeurs stylistiques des noms propres dans les anciens écrits roumains* 115
RALUCA POP-CHENDEA, *L'héritage du nom dans la lumière des inscriptions funéraires de la Dacie Roumaine* 129
MĂDĂLINA STRECHIE, *Les noms des Romains – structure et applicabilité* 137

Noms de famille

JÉRÉMIE DELORME, *Bisystémie des groupes de descendance et transcodage des noms de parenté en contexte diglossique francoprovençal / français* 145
INGA DRUȚĂ, *Noms de famille provenus des dénominations de fonctions et de grades militaires* 155
IVANA JANJIĆ, *Noms de famille- surnoms chez les Aroumains du Sud de la Serbie* 163
IULIA MĂRGĂRIT, *Observations sur les noms de famille de Bessarabie* 171
TEODOR OANCĂ, *Noms de famille dérivés par le suffixe –escu. Considérations statistiques* 183

ILEANA-MARIA RATCU, *Noms de famille dans les documents de Transylvanie* *197*
VIORICA RĂILEANU, *Témoignages anthroponymiques concernant certaines fonctions des hauts dignitaires* *203*
RODICA-CRISTINA ȚURCANU, *Adoption, adaptation et migration ethnolinguistique : Noms de famille dans la ville de Baia Mare et dans le département de Maramureș* *209*
VLADIMIR ZAGAEVSCHI, *Noms de famille roumains archaïques et leurs dérivés dans les zones périphériques et insulaires* *225*

Anthroponymes neconventionnels: sobriquets, surnoms, appellatifs, hypocoristiques, nickname

TEODORA RODICA BIRIȘ, *Sobriquets des Allemands du département d'Arad dans les XIX^e^ et XX^e^ siècles* 231
DAIANA FELECAN, *Une catégorie d'appellatifs non conventionnels récents: les noms communs attribués aux personnes féminines dans l'industrie du spectacle roumain* 235
GEORGETA RUS, *L'anthroponymie présidentielle et politique dans la lignée de la presse satirique française* 251
BERND SPILLNER, *Hypocoristiques des jeunes Allemands* 263
ELENA UNGUREANU, *Nom officiel et nom virtuel (le nickname)* 269
WILLY VAN LANGENDONCK, *Classification diachronique des sobriquets / des surnoms attribués par les adultes et des noms attribués par les jeunes* 279
CAMELIA ZĂBAVĂ, *Le sobriquet – « île» de mentalité archaïque dans la postmodernité* 287

Onomastique littéraire

DAVIDE ASTORI, *Avra[ha]m et Šara(i): lorsque l' oxidoréduction linguistique vainc l'infertilité* 297
NICOLETA CÎMPIAN, *Nommer* et *bien nommer dans l'œuvre de Pascal Quignard* 311
ANNA FORNALCZYK, ALEKSANDRA BIELA-WOŁOŃCIEJ, *Bons noms, mauvais noms. L'aspect axiologique des noms propres littéraires – Une approche cognitive* 317
LUCA GATTI, *Suggestions pour l'étude de l'anthroponymie et de la toponomastique des troubadours* 327
GHEORGHE GLODEANU, *Les significations ésotériques de l'onomastique dans la prose de Mircea Eliade* 333
MONICA ADRIANA IONESCU, *Monica et Aurelius Augustinus* 341
IZABELLA KRIZSANOVSZKI, *Anthroponymes gustatifs* 349
ADRIAN OȚOIU, *Choix hibernaux : la politique de la dénomination dans « At Swim-Two-Birds » de Flann O'Brien* 357
MARCELA OȚOIU, *Quête du nom, quête de l'identité chez Patrick Modiano* 371
THIERRY PONCHON, *Le sens d'intention dans les anthroponymes païens de la „Chanson de Roland"* 375
RODIKA URSULESKU-MILIČIĆ, *Noms de personnages dans la prose roumaine de Voïvodine* 385

Toponomastique: toponime, hidronime, oiconime, hodonime

DANIELA BUTNARU, *La toponymie anthroponymique du bassin hydrographique de la rivière de Neamț* 393
GHEORGHE CALCAN, De la toponymie de la commune *Săgeata, département de Buzău* 399

DOINA FILIMON DOROFTEI, *Noms de localités mentionnées dans les inscriptions de Transylvanie en latin du XV^e au XIX^e siècle* 409
ANATOL EREMIA, *Convergences et identités onymiques dans la toponymie roumaine* 423
ALFONSO GERMANI, *Noms de sources / puits de la région Lazio méridional* 431
MIHAELA GRIGOREAN, *Exercice d'herméneutique transdisciplinaire de quelques toponymes du Pays d'Oaș* 441
SILVIA PITIRICIU, *Détoponymiques roumains* 449
MICHEL RATEAU, *Noms des voies de communication urbaines françaises ayant un lien avec le pays de Roumanie* 453
BORIS STOJKOVSKI, *Ονομαστικόν του Σίρμιον. Les noms de Srem dans les sources byzantins* 479

Noms dans la société

Théorie du nom

MIHAI I. CRUDU, *Les phrasèmes onymiques des microdiscours (dé)onymiques. Une perspective interlinguale contrastive roumaine-allemande* 489
OCTAVIAN GORDON, *Différences confessionnelles dans la traduction en roumain des noms propres d'origine grecque et latine de l'espace de la littérature ecclésiastique. Une perspective traductologique* ... 497
MARGARETA MANU MAGDA, *Pragmatique et anthroponymie (considérations théoriques concernant le système des appellatifs de la langue roumaine actuelle)* 503
CLAUDIA GABRIELA PISOSCHI, *Considérations théoriques sur le temps et sur le « voyage » spatial de noms propres anglo-saxons* 515
IOANA VINTILĂ-RĂDULESCU, *Doit-on traduire les noms propres? Le cas des noms officiels des États en roumain* 527

Noms commerciaux

ALINA BUGHEȘIU, *La politique des noms de marques roumains : hier et aujourd'hui* 535
ERIKA KEGYES, *La communication à travers les noms de marques et stratégies linguistiques de leur mise en scène* 545
ADELINA EMILIA MIHALI, *Anthroponymes dans la dénomination des firmes de la ville de Sighetu Marmației* 555
MIHAELA MUNTEANU SISERMAN, *Noms propres de parfums: une analyse sémio-linguistique* .. 563
IGOR SKOURATOV, KEVIN BACQUET, *Onomastique des sociétés marketing et expressivité du langage* 573

Autres noms

MARIUS ALEXIANU, *Sel: reflets onomastiques en roumain* 579
ANITA ANDREICA, *La relation entre anthroponymes et zoonymes dans la ville de Baia Mare* 585
LAZĂR AVRAM, GHEORGHE CALCAN, *L'industrie pétrolière, source de terminologie scientifique et onomastique* 591
RĂZVAN BRAN, *Zoonymes grecs. Noms de chiens dans le traité cynégétique de Xénophon* 597
ANTONIO MALLOZZI, *Noms populaires et dialectaux de quelques champignons de l'Italie Centrale* 605
MARIA-CĂTĂLINA MURARU, *Les épithètes mariales – métaphores anthroponymiques de la mort et de la douleur* 611

DANA-LUMINIȚA TELEOACĂ, *L'impact de la terminologie religieuse sur le domaine onomastique (Fêtes chrétiennes)* 619
DRAGOŞ VLAD TOPALĂ, *Toponymie et chromatique* 629
THEODOR E. ULIERIU-ROSTAS, *Noms fonctionnels et représentation dans l`iconographie attique des satyres. Essai de modélisation* 633

Summary 641

Résumé 643

Contents 645